

VERSIÓN PÚBLICA

“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ello los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)

“También se ha incorporado al documento la página escaneada con las firmas y sellos de las personas naturales firmantes para la legalidad del documento”

MINISTERIO DE SALUD.
HOSPITAL NACIONAL PSIQUIATRICO
"DOCTOR JOSE MOLINA MARTINEZ"
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y
CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
(UACI)

Licitación Pública No. 03/2013
PRODUCTOS ALIMENTICIOS.
Resolución de Adjudicación No. 73/2012
Contrato No. 13/2013
Concepción de María Chicas de Peñalba.

Nosotros, **ARTURO CARRANZA RIVAS**, Mayor de edad, Doctor en Medicina, del domicilio de Mejicanos; con Documento Único de Identidad Número: Cero dos dos cero nueve ocho uno cero-cero; actuando en Nombre y Representación del **HOSPITAL NACIONAL PSIQUIATRICO "DR. JOSE MOLINA MARTINEZ"**, en mi carácter de Director, tal como compruebo con el Acuerdo Ejecutivo Número Mil quinientos nueve, de fecha dos de octubre de dos mil doce, del Ministerio de Salud, en el que consta que la señora Ministra de Salud, me ha asignado funciones de Director Médico del Hospital Nacional Psiquiátrico "Dr. José Molina Martínez"; por lo que estoy plenamente facultado para realizar el presente Contrato; y que en el transcurso de éste Documento me denominaré "**EL HOSPITAL**"; y **[REDACTED]**, de cuarenta y cuatro años de edad, Comerciante, del domicilio de la Ciudad de Sonsonate, del Departamento de Sonsonate, portadora de mi Documento Único de Identidad Número: **[REDACTED]**; con Número de Identificación Tributaria: **[REDACTED]** y **[REDACTED]** cuatro-cero; con Número de Registro: **[REDACTED]**, de la Dirección General de Impuestos Internos, del Ministerio de Hacienda; actuando en mi carácter de Persona Natural y Comerciante Individual; tal como lo compruebo con la Renovación de Matrícula de Empresa Número: Dos cero cero tres cero cuatro tres cinco cinco seis ciento treinta y ocho setenta y dos doscientos setenta y siete doscientos setenta y ocho, extendida por el Licenciado David Oswaldo Escobar Menéndez, Registrador del Registro de Empresas, del Registro de Comercio, el día diecinueve de marzo de dos mil doce; en la que consta que soy titular de la Empresa Industrial, denominada **PANADERIA SAGRADO CORAZON**, la que se dedica a la elaboración de productos de panadería; por lo que estoy facultada para celebrar el presente acto; y que en el transcurso de este Contrato me denominaré "**EL CONTRATISTA**"; por medio del presente Documento convenimos en Celebrar **UN CONTRATO DE SUMINISTRO DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS**, el que se regirá de acuerdo a las Cláusulas siguientes: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El Contratista se compromete a suministrar al Hospital Nacional Psiquiátrico "Dr. José Molina Martínez", a precios firmes los renglones a él adjudicados

DOCUMENTO DISTRIBUIDO
04 FEB 2013
Fecha **[Signature]**

mediante la Licitación Pública No. 03/2013, relativa a **PRODUCTOS ALIMENTICIOS**, de conformidad a su descripción, cantidad; unidad de medida y precio unitario; según el detalle siguiente:

RENGLÓN No.	DESCRIPCION	UNIDAD MEDIDA	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO (US\$)	VALOR TOTAL (US\$)
12	PAN DULCE DE 30 GRS, PRESENTACION BOLSA DE 10 UNIDADES, CON VENCIMIENTO 5 DÍAS, MARCA SAGRADO CORAZÓN, ORIGEN EL SALVADOR.	C/U	187,200	\$0.10	\$18,720.00
13	PAN FRANCES DE 30 GRAMOS CADA UNO, PRESENTACION BOLSA DE 25 UNIDADES, CON VENCIMIENTO 5 DIAS, MARCA SAGRADO CORAZON, ORIGEN EL SALVADOR.	C/U	291,200	\$0.06	\$17,472.00
14	POLVO DE PAN, PRESENTACION BOLSA DE 1 LIBRA VENCE 15 DIAS, MARCA SAGRADO CORAZON, ORIGEN EL SALVADOR.	LBS	780	\$0.75	\$585.00
16	TORTILLAS DE MAIZ BLANCO DE 75 A 80 GRAMOS, VENCIMIENTO DIARIO, MARCA SAGRADO CORAZON, ORIGEN EL SALVADOR.	C/U	439,920	\$0.10	\$43,992.00
MONTO TOTAL DE CONTRATO...					\$80,769.00

SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Forman parte integral de este Contrato:

a) Las Bases de Licitación y sus Anexos; b) La Oferta Técnica y Económica presentada por el Contratista; c) Las Garantías de Cumplimiento de Contrato y de Buena Calidad; d) La Resolución de Adjudicación Número 73/2012; y e) Las Modificativas si las hubieren.

El Contrato prevalecerá en caso de discrepancia con los documentos antes mencionados y estos entre sí prevalecerán de acuerdo al orden indicado.-

TERCERA: CONDICIONES ESPECIALES: Todos los productos según la descripción del renglón, deberán ajustarse estrictamente a los requerimientos establecidos en las Bases de Licitación, en cuanto a calidad. En caso de productos que requieran almacenamiento, éstos deberán especificarse en todos los empaques, en lugar visible. Las carnes y los productos lácteos deberán traer en su empaque el número del Registro Sanitario correspondiente.-

CUARTA: PLAZO Y LUGAR DE ENTREGA: Los plazos de entrega de los suministros

MINISTERIO DE SALUD.
HOSPITAL NACIONAL PSIQUIATRICO
"DOCTOR JOSE MOLINA MARTINEZ"
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y
CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
(UACI)

Licitación Pública No. 03/2013
PRODUCTOS ALIMENTICIOS.
Resolución de Adjudicación No. 73/2012
Contrato No. 13/2013
Concepción de María Chicas de Peñalba.

ofertados deberán apegarse estrictamente a la programación del Departamento de Alimentación y Dietas; y de acuerdo al siguiente detalle: ***PAN DULCE Y PAN FRANCES**: Entregas a diario de acuerdo a la necesidad de la institución, se solicitará la cantidad un día antes, hora de entrega: 6:00 a.m.. ***TORTILLAS DE MAIZ BLANCO**: Entregas a diario de acuerdo a la necesidad de la institución, se solicitará la cantidad un día antes, hora de entrega por la mañana 11:00 a.m. y por la tarde 3:00 p.m. El Contratista deberá estar en la disposición de proporcionar anticipos, armonizando las existencias con las necesidades del hospital, de común acuerdo entre las partes. **Los Administradores de los Contratos, Guardalmacén y la Jefe Departamento de Alimentación y Dietas**, serán los responsables respectivamente de la supervisión y recepción de los bienes según lo término establecidos en las Bases de Licitación y el presente Contrato. **QUINTA: DE LA RECEPCION**: La recepción de los suministros según muestras presentadas y el detalle siguiente: **Todos los productos perecederos que necesiten refrigeración se recibirán en el Departamento de Alimentación y Dietas y el resto en el Almacén General.** Mediante la presentación de factura duplicado cliente y cuatro (3) copias anexas a nombre del "Hospital Nacional Psiquiátrico "Dr. José Molina Martínez". El detalle y las cantidades queda estipulado en el presente contrato, para lo cual el suministrante o su representante autorizado deberá estar presente en la entrega de los bienes a fin de confrontar la correspondencia entre lo entregado, lo relacionado en la factura y lo establecido en los documentos de contratos del Hospital, como también identificando las posibles averías, faltantes o sobrantes que se produzcan o encuentren. **SEXTA: ATRASOS Y PRORROGAS DE PLAZOS**: Si el CONTRATISTA se atrasare en el plazo de entrega de los Alimentos según los renglones a él adjudicados por causas de fuerza mayor o caso fortuito debidamente justificados y documentados, el Hospital podrá prorrogar el plazo de entrega. El CONTRATISTA dará aviso por escrito al Hospital, inmediatamente a la fecha en que ocurra la causa que origine el atraso; en caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será suficiente para que el Hospital deniegue la prórroga. La prórroga del plazo contractual de entrega será establecida y formalizada a través de una modificativa de contrato autorizada por el Titular

MINISTERIO DE SALUD.
HOSPITAL NACIONAL PSIQUIATRICO
"DOCTOR JOSE MOLINA MARTINEZ"
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y
CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
(UACI)

Licitación Pública No. 03/2013
PRODUCTOS ALIMENTICIOS.
Resolución de Adjudicación No. 73/2012
Contrato No. 13/2013
Concepción de María Chicas de Peñalba.

del Hospital Nacional Psiquiátrico "Dr. José Molina Martínez", que aceptará el Contratista sin derecho a compensación Económica y ninguna prórroga se autorizará si la causa es por negligencia del contratista. **SEPTIMA: MONTO TOTAL DEL CONTRATO:** El monto total del presente contrato es de: **OCHENTA MIL SETECIENTOS SESENTA Y NUEVE 00/100 DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, (\$80,769.00)** que el Hospital Nacional Psiquiátrico "Dr. José Molina Martínez" pagará al Contratista por el suministro objeto de este contrato, en la Cuenta Bancaria Número: 3700369571 del BANCO AGRICOLA, S. A.; dicho monto incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. El Hospital Nacional Psiquiátrico "Dr. José Molina Martínez", a través de la Unidad Financiera Institucional, cancelará el monto del presente contrato, el que se encuentra contemplado en el Presupuesto dos mil trece, Fuente de Financiamiento FONDO GENERAL. **OCTAVA: FORMA DE PAGO:** La cancelación se hará en la Unidad Financiera Institucional (UFI), en un plazo de sesenta días calendario y posteriores en que el contratista presente la original de la factura duplicado cliente, más cuatro copias anexas y Acta de Recepción de Almacén, debidamente firmadas y selladas por los responsables. **Es de suma importancia que la factura esté elaborada correctamente, sin errores, enmendaduras ni manchones y evitar así atrasos en los pagos.** **LA FACTURA DEBERA EXPRESAR LO SIGUIENTE:** Número de Licitación Pública; Número de Resolución de Adjudicación; Número de Contrato; fondos; Descripción del bien o servicio; Precio Unitario según Contrato; y Precio total; **a las facturas mencionadas se le aplicará la Retención que establece la Legislación Salvadoreña; por lo que deberán obtener quedan en la Unidad Financiera, el mismo día de la recepción de los documentos requeridos.** **NOVENA: GARANTIAS:** El Contratista rendirá por su cuenta y a favor del Hospital Nacional Psiquiátrico "Dr. José Molina Martínez", a través de un Banco, Compañía Aseguradora o Afianzadora con domicilio legal en El Salvador y autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero, las garantías siguientes, las que entregará en la UACI del hospital en original y una copia: 1) **GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento de este contrato el adjudicatario deberá presentar una Garantía de

MINISTERIO DE SALUD.
HOSPITAL NACIONAL PSIQUIATRICO
"DOCTOR JOSE MOLINA MARTINEZ"
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y
CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
(UACI)

Licitación Pública No. 03/2013
PRODUCTOS ALIMENTICIOS.
Resolución de Adjudicación No. 73/2012
Contrato No. 13/2013
Concepción de María Chicas de Peñalba.

Cumplimiento de Contrato por un valor de **DOCE MIL CIENTO QUINCE 35/100 DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$12,115.35)**, equivalente al Quince por ciento (15%) del valor total del suministro adjudicado y contratado, la que deberá presentar en la UACI, dentro de los diez días hábiles siguientes a la fecha de distribución del contrato respectivo y estará vigente durante el plazo de un año, a partir de la fecha de la distribución del contrato. 2) **GARANTIA DE BUENA CALIDAD:** El contratista garantizará la buena calidad de los suministros entregados, para lo cual presentará Garantía por un valor de **OCHO MIL SETENTA Y SEIS 90/100 DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$8,076.90)**, equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%) del monto del contrato y deberá presentarse en la UACI del hospital, junto con la Garantía de Cumplimiento de Contrato, y estará vigente por un plazo de catorce meses, a partir de la fecha de distribución del contrato. **DECIMA: MULTAS POR MORA:** Por el incumplimiento en el plazo de entrega del producto, EL CONTRATISTA estará sujeto a las sanciones previstas en el Art. 85 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. El hospital podrá hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato por cualquier cantidad que El Contratista le adeude, o exigirle su pago directo. El pago de multas no exime al Contratista de las obligaciones que se establecen en este Contrato. **Los Administradores del presente Contrato, deberán implementar la "Hoja de Seguimiento de Contratos", a fin de llevar un control efectivo de las diferentes obligaciones contractuales.** **DECIMA PRIMERA: SOLUCION DE CONFLICTOS:** Toda duda o discrepancia que surja con motivo de la interpretación o ejecución del Contrato, las partes la resolverán de manera amigable, o sea, por arreglo directo. De no alcanzar acuerdo alguno, deberá ser sometida para decisión final a proceso de arbitraje, según lo establecido en la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje. **DECIMA SEGUNDA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO:** Al darse por terminado el contrato por causas imputables al Contratista, se excluirá de contrataciones futuras, durante un periodo de uno cinco años, según la gravedad de la falta; es decir, que se le aplicará el Art. 158 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, para lo cual se observará lo pertinente al procedimiento

MINISTERIO DE SALUD.
HOSPITAL NACIONAL PSIQUIATRICO
"DOCTOR JOSE MOLINA MARTINEZ"
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y
CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
(UACI)

Licitación Pública No. 03/2013
PRODUCTOS ALIMENTICIOS.
Resolución de Adjudicación No. 73/2012
Contrato No. 13/2013
Concepción de María Chicas de Peñalba.

establecido en el Título VII Prohibiciones, infracciones y sanciones, Capítulo II Sanciones a particulares. **El Hospital podrá dar por terminado el Contrato sin responsabilidad alguna de su parte cuando:** a) El Contratista no rinda las Garantías de Cumplimiento de Contrato y de Buena Calidad dentro del plazo establecido; b) Por la mora en que incurra el Contratista en el cumplimiento de los plazos para la entrega de los Productos Alimenticios; c) El Contratista entregue los productos de inferior calidad y marca a lo ofertado y adjudicado; d) **Por acuerdo de ambas partes de dar por terminado el contrato ya sea en forma total o parcial, sin haberse complementado el total contratado, ya sea en el monto o en la cantidad del producto; y e) Cuando por caso fortuito o fuerza mayor, afectare significativamente la ejecución del presente contrato, que hagan imposible su continuidad.** **DECIMA TERCERA: CESACION, EXTINCION CADUCIDAD Y REVOCACION DEL CONTRATO:** Cuando se presentaren las situaciones establecidas en los Artículos 92 al 100 de Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se procederá en lo pertinente a dar por terminado el contrato. En caso de incumplimiento del contratista a cualquiera de las estipulaciones y condiciones contractuales o las especificaciones establecidas en las bases, el Hospital podrá notificar al contratista su intención de dar por terminado el contrato sin responsabilidad para el hospital, mediante aviso escrito con expresión de motivo. Si dentro del plazo de diez días calendarios, contados a partir de la fecha en que el contratista haya recibido dicho aviso, continuare el incumplimiento o no hiciere arreglos satisfactorios al hospital, para corregir la situación irregular, al vencimiento del plazo señalado, el Hospital dará por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte. **En estos casos el hospital, hará efectivas las garantías que tuviere en su poder.** **DECIMA CUARTA: MODIFICACIONES:** Si en la ejecución del presente Contrato hubiere necesidad de introducir modificaciones al mismo, éstas no podrán llevarse a cabo sin el análisis de las causas extraordinarias que las motiven previa autorización legal del Titular del Hospital; formalizándose a través de Resolución Modificativa cuando lo amerite el caso. Queda entendido que el Hospital se reserva el derecho de **INCREMENTAR O DISMINUIR** el presente contrato hasta un porcentaje máximo del **VEINTE POR CIENTO (20%)** del valor

MINISTERIO DE SALUD.
HOSPITAL NACIONAL PSIQUIATRICO
"DOCTOR JOSE MOLINA MARTINEZ"
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y
CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
(UACI)

Licitación Pública No. 03/2013
PRODUCTOS ALIMENTICIOS.
Resolución de Adjudicación No. 73/2012
Contrato No. 13/2013
Concepción de María Chicas de Peñalba.

total del mismo; para tal efecto se emitirá la Resolución Modificativa que amerite el caso.

DECIMA QUINTA: LEGISLACIÓN APLICABLE: Al presente contrato le será aplicable la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su Reglamento y el Derecho Común. **DECIMA SEXTA: SOMETIMIENTO:** Para los efectos legales del presente Contrato, las partes nos sometemos en todo a la legislación salvadoreña relacionada con la materia, renunciando a efectuar reclamaciones que no sean las establecidas por este Contrato y contenidas en las leyes aplicables. El Contratista renuncia en caso de acción judicial en su contra a apelar del decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia apelable en el juicio que se intentare y aceptará al depositario judicial de sus bienes que propusiere el Hospital Nacional Psiquiátrico "Dr. José Molina Martínez" a quien exime de rendir fianza. **DECIMA SEPTIMA: VIGENCIA:** El presente Contrato entrará en vigencia desde el mes de enero al treinta y uno de diciembre del año dos mil trece. **DECIMA OCTAVA: DEL ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** Quedan designados como responsables de verificar la buena marcha y el cumplimiento de las obligaciones contractuales del presente contrato la señora **Sofía Funes de Moreno, Jefe del Departamento de Alimentación y Dietas** y el señor **José Roberto Contreras, Encargado de la Despensa del mismo Departamento;** según Resolución Administrativa No. 006, de fecha siete de enero de dos mil trece. **DECIMA NOVENA: LUGAR PARA NOTIFICACIONES:** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito en el lugar señalado; así al Hospital Nacional Psiquiátrico "Dr. José Molina Martínez" en Cantón Venecia, Calle La Fuente, Soyapango y el Contratista en: 15 Calle Oriente No. 1-3, Colonia 14 de diciembre, Sonsonate. En fe de lo cual firmamos el presente Contrato en duplicado, en la Ciudad de Soyapango, a los once días del mes de enero del dos mil trece.

PANADERIA
Sagrado Corazón
Concepción de Peñalba
Tel.: 2451-9361


TITULAR




CONTRATISTA


NOTARIO



En

MINISTERIO DE SALUD.
HOSPITAL NACIONAL PSIQUIATRICO
"DOCTOR JOSE MOLINA MARTINEZ"
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y
CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
(UACI)

Licitación Pública No. 03/2013
PRODUCTOS ALIMENTICIOS.
Resolución de Adjudicación No. 73/2012
Contrato No. 13/2013
Concepción de María Chicas de Peñalba.



la Ciudad de Soyapango, del Departamento de San Salvador, a las nueve horas con treinta minutos del día once de enero del año dos mil trece.- Ante Mí, VILMA ESTELA ABREGO VELASQUEZ, Notario, del domicilio de San Salvador, comparecen los señores: **ARTURO CARRANZA RIVAS**, quien es de cuarenta y seis años de edad, Doctor en Medicina, del domicilio de Mejicanos; persona de mi conocimiento y portador de su Documento Único de Identidad Número: Cero dos dos cero nueve ocho uno cero-cero; quien actúa en Nombre y Representación del **HOSPITAL NACIONAL PSIQUIATRICO "DR. JOSE MOLINA MARTINEZ"**, como Director del referido hospital; personería que DOY FE de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista el Acuerdo Ejecutivo Número Mil quinientos nueve, de fecha dos de octubre de dos mil doce, del Ministerio de Salud, en el que consta que la señora Ministra de Salud, le ha asignado funciones al compareciente como Director Médico del Hospital Nacional Psiquiátrico "Dr. José Molina Martínez"; por lo que está plenamente facultado para realizar el presente acto; y que en el transcurso del presente Instrumento se denominará **"EL HOSPITAL"**; y **CONCEPCION DE MARIA CHICAS DE PEÑALBA**, quien es de cuarenta y cuatro años de edad, Comerciante, del domicilio de la Ciudad de Sonsonate, del Departamento de Sonsonate, persona que no conozco pero que identifiqué mediante su Documento Único de Identidad número cero cero nueve cuatro dos cero siete cinco - dos; con Número de Identificación Tributaria cero tres quince - cero ocho cero uno sesenta y nueve - ciento cuatro - cero; con Número de Registro: Nueve tres tres ocho uno-tres, de la Dirección General de Impuestos Internos, del Ministerio de Hacienda; quien actúa en su carácter de Persona Natural y Comerciante Individual; tal como consta en la Renovación de Matrícula de Empresa Número: Dos cero cero tres cero cuatro tres cinco cinco seis ciento treinta y ocho setenta y dos doscientos setenta y siete doscientos setenta y ocho, extendida por el Licenciado David Oswaldo Escobar Menéndez, Registrador del Registro de Empresas, del Registro de Comercio, el día diecinueve de marzo de dos mil doce; en la que consta que la compareciente es titular de la Empresa Industrial, denominada **PANADERIA SAGRADO CORAZON**, la que se dedica a la elaboración de productos de panadería; por lo que la compareciente está facultada para celebrar el presente acto; y que en el

MINISTERIO DE SALUD.
HOSPITAL NACIONAL PSIQUIATRICO
"DOCTOR JOSE MOLINA MARTINEZ"
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y
CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
(UACI)

Licitación Pública No. 03/2013
PRODUCTOS ALIMENTICIOS.
Resolución de Adjudicación No. 73/2012
Contrato No. 13/2013
Concepción de María Chicas de Peñalba.

transcurso de este Instrumento se denominará "EL CONTRATISTA"; y **ME DICEN**: Que reconocen como suyas las firmas que anteceden y que respectivamente se leen: "A. Carranza R." y "C. M. CHICAS DE PEÑALBA", por haber sido puestas de su puño y letra en el anterior documento que contiene un **CONTRATO DE SUMINISTRO DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS**; según las condiciones que aparece en el documento y sus anexos, en virtud del cual el contratista se obliga a suministrar al hospital PRODUCTOS ALIMENTICIOS, por un valor de **OCHENTA MIL SETECIENTOS SESENTA Y NUEVE 00/100 DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$80,769.00)**; en las condiciones y bajo las responsabilidades y demás obligaciones contenidas en el Contrato referido; reconocen así mismo en la calidad en la que actúan el resto de los conceptos expresados en el documento. Y yo la Notario DOY FE: de ser **AUTENTICAS** las firmas que calzan el documento que antecede, por así haber sido reconocidas por los comparecientes. Así se expresaron los otorgantes a quienes les explique los efectos legales de la presente Acta Notarial que consta de dos folios útiles. Y leído que les hube lo escrito en un solo acto ininterrumpido, ratifican su contenido y firmamos. DOY FE:








